



European Language Council
Conseil Européen pour les Langues



European Language Portfolio
Portfolio européen des langues



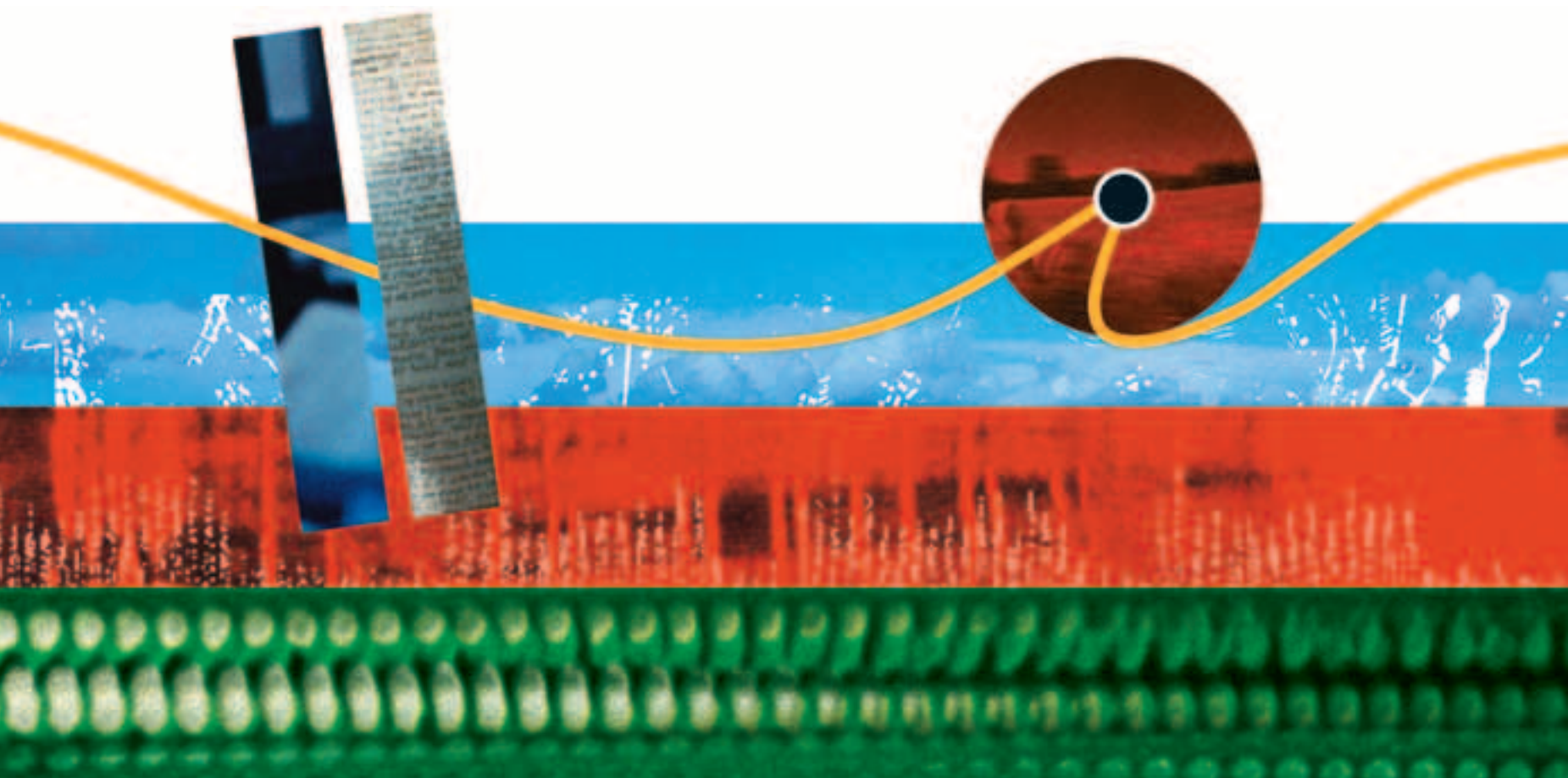
Berner Lehrmittel- und Medienverlag
Editions scolaires du canton de Berne

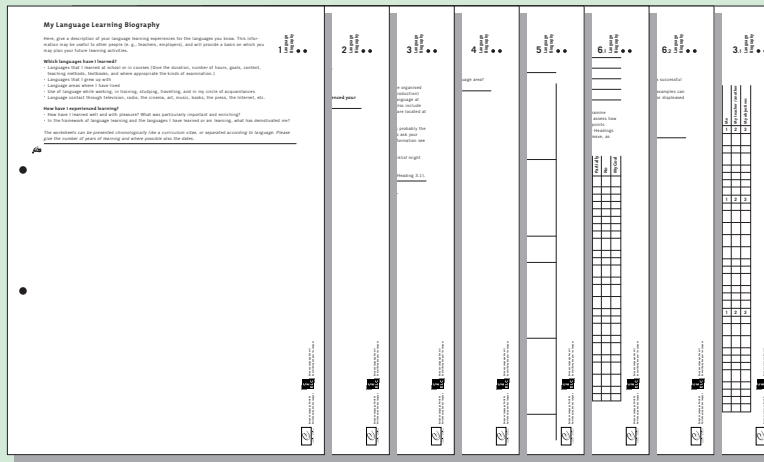
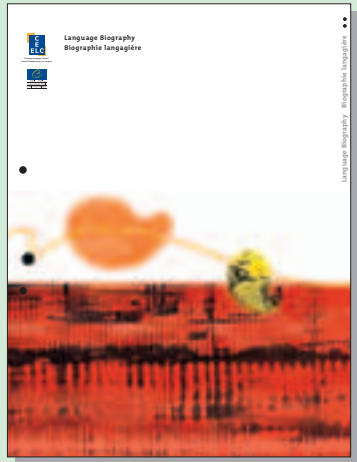
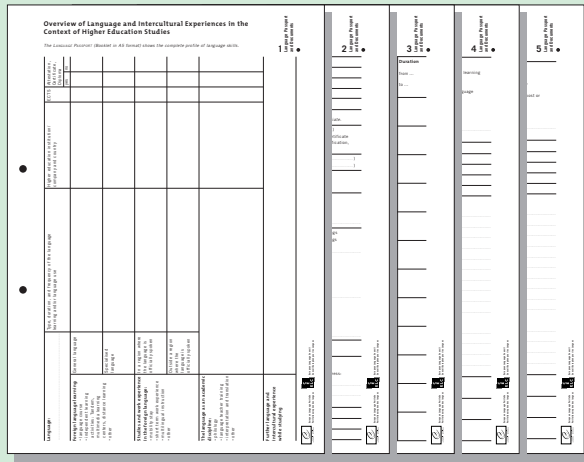
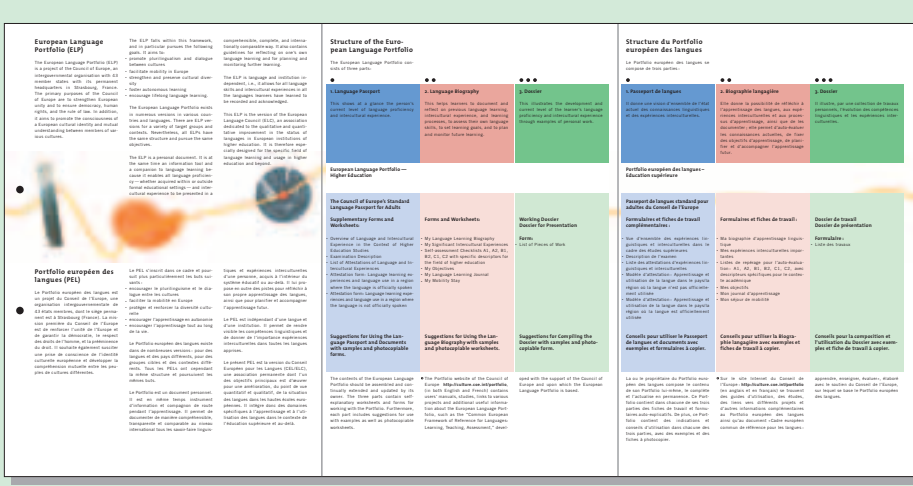
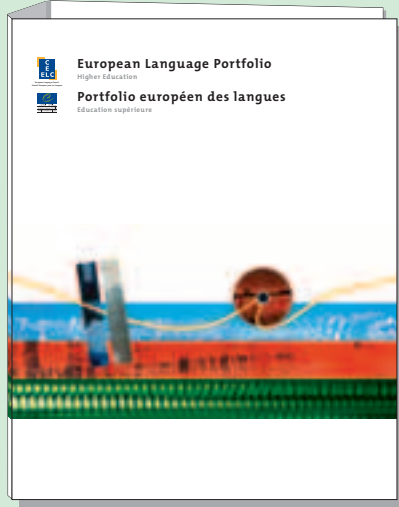
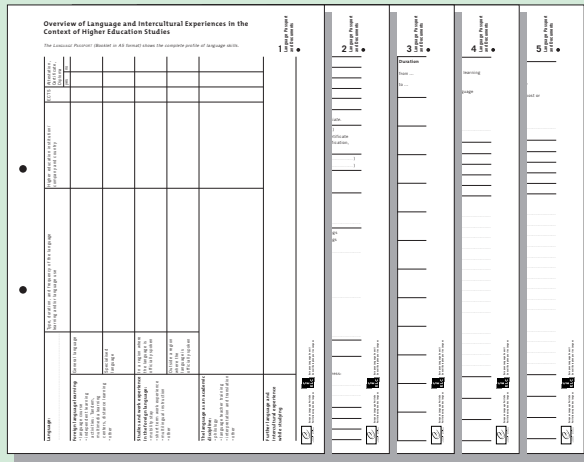
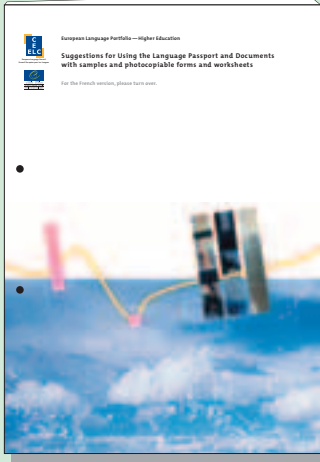
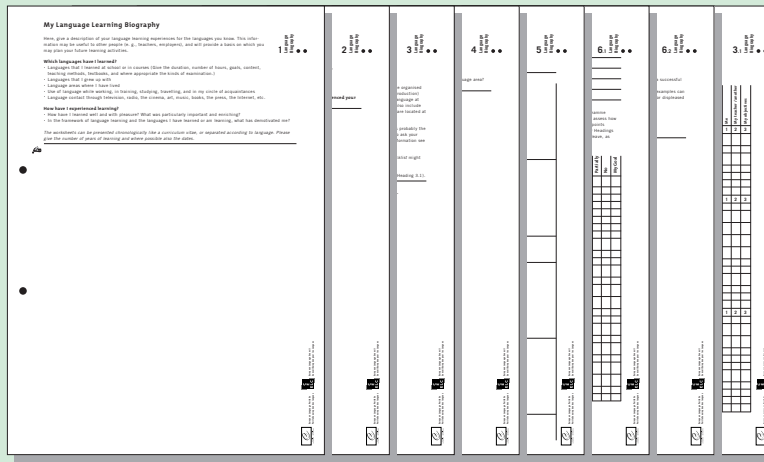
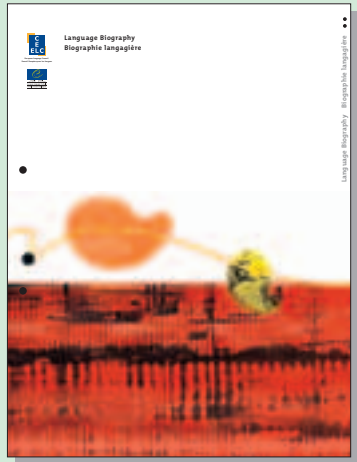
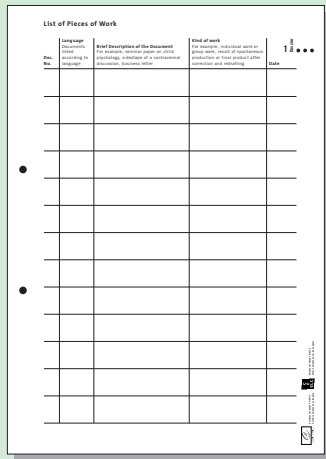
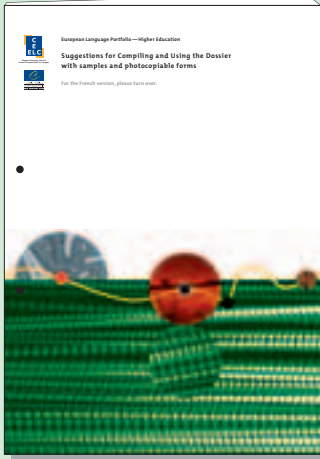
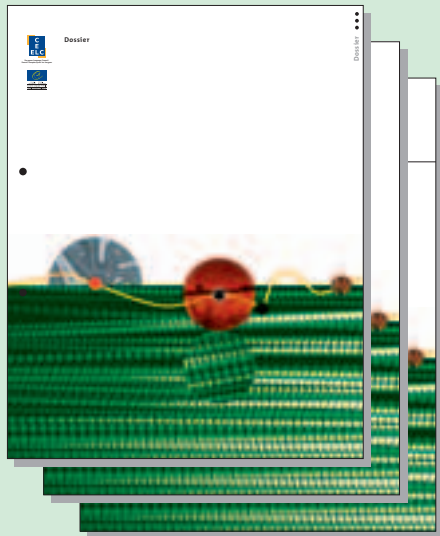
European Language Portfolio

Higher Education

Portfolio européen des langues

Education supérieure







Passport de langues

Le Conseil de l'Europe est un organisme international qui a pour but de promouvoir la coopération et le dialogue entre les gouvernements d'Europe et de contribuer au développement de l'économie, de la démocratie, des droits de l'homme et de la paix.

Un de ses objectifs principaux est de soutenir la prise de conscience d'une identité culturelle européenne et de développer la compréhension mutuelle entre les peuples de cultures différentes. C'est dans ce contexte que le Conseil de l'Europe coordonne l'introduction d'un Portfolio Européen des Langues, conçu dans un document personnel fait pour encourager et faire reconnaître l'apprentissage des langues et les expériences interculturelles de toutes sortes.

Contact
Division des Langues vivantes
Conseil de l'Europe, Strasbourg, France
Site internet: <http://culture.coe.int/lang>
© 2005 Council of Europe, Strasbourg, France

Language Passport

This document is a record of language skills, qualifications and experiences. It is part of a Common European Portfolio (CEP) created by the Council of Europe. It is designed to be used by citizens of Europe to record their language learning experiences and achievements. Language skills are defined in terms of levels of proficiency presented in the document. A Common European Framework of reference for languages learning, teaching, assessment. The scale is illustrated in this Language Passport. (Self-assessment grid).

This Language Passport is recommended for utilisation by all students (CEC).

The Language Passport lists the language that the holder has some competence in. The contents of this Language Passport are as follows:

- a profile of language skills in relation to the Common European Framework;
- a record of language learning and teaching experiences;
- a record of qualifications and diplomas.

For further information, guidance and the levels of proficiency in a range of languages, consult the Council of Europe web site: <http://culture.coe.int/lang>

Résumé des expériences linguistiques et interculturelles
Summary of language learning and intercultural experiences

Name: _____
Date: _____

➡ Janvier 3 Jan Up to 3 years ➡3 Janvier 3 Jan Up to 3 years ➡3 Janvier 3 Jan Up to 3 years ➡ Plus de 5 ans Over 5 years

Langue / Language	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Apprentissage et utilisation de la langue dans un pays étranger / Language learning and use in a foreign country						
Participation à un cours de langue / Attending a language course						
Autres formations dans la langue / Other courses in the language						
Utilisation professionnelle de la langue / Using the language at work						
Autres expériences / Other experiences						
Informations complémentaires concernant des expériences linguistiques et interculturelles / Further information on language and intercultural experiences						

Profil linguistique
Profile of Language Skills

Name: _____
Date: _____

➡ Janvier 3 Jan Up to 3 years ➡3 Janvier 3 Jan Up to 3 years ➡3 Janvier 3 Jan Up to 3 years ➡ Plus de 5 ans Over 5 years

Langue / Language	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Apprentissage et utilisation de la langue dans un pays étranger / Language learning and use in a foreign country						
Participation à un cours de langue / Attending a language course						
Autres formations dans la langue / Other courses in the language						
Utilisation professionnelle de la langue / Using the language at work						
Autres expériences / Other experiences						

Résumé des expériences linguistiques et interculturelles
Summary of language learning and intercultural experiences

Name: _____
Date: _____

➡ Janvier 3 Jan Up to 3 years ➡3 Janvier 3 Jan Up to 3 years ➡3 Janvier 3 Jan Up to 3 years ➡ Plus de 5 ans Over 5 years

Langue / Language	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Apprentissage et utilisation de la langue dans un pays étranger / Language learning and use in a foreign country						
Participation à un cours de langue / Attending a language course						
Autres formations dans la langue / Other courses in the language						
Utilisation professionnelle de la langue / Using the language at work						
Autres expériences / Other experiences						

Grille pour l'auto-évaluation

Compétence / Competence	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Écouter / Listening	Je peux comprendre les points essentiels d'un message bref et clair, si on s'adresse à moi directement.	Je peux comprendre les messages les plus fréquents et les plus importants de la vie quotidienne.	Je peux comprendre les messages les plus importants de la vie quotidienne.	Je peux comprendre les messages les plus importants de la vie quotidienne.	Je peux comprendre les messages les plus importants de la vie quotidienne.	Je peux comprendre les messages les plus importants de la vie quotidienne.
Parler / Speaking	Je peux communiquer de façon simple et directe en utilisant un vocabulaire limité.	Je peux communiquer de façon simple et directe en utilisant un vocabulaire limité.	Je peux communiquer de façon simple et directe en utilisant un vocabulaire limité.	Je peux communiquer de façon simple et directe en utilisant un vocabulaire limité.	Je peux communiquer de façon simple et directe en utilisant un vocabulaire limité.	Je peux communiquer de façon simple et directe en utilisant un vocabulaire limité.
Comprendre / Understanding	Je peux comprendre les messages les plus importants de la vie quotidienne.	Je peux comprendre les messages les plus importants de la vie quotidienne.	Je peux comprendre les messages les plus importants de la vie quotidienne.	Je peux comprendre les messages les plus importants de la vie quotidienne.	Je peux comprendre les messages les plus importants de la vie quotidienne.	Je peux comprendre les messages les plus importants de la vie quotidienne.
Écrire / Writing	Je peux écrire des messages courts et simples.	Je peux écrire des messages courts et simples.	Je peux écrire des messages courts et simples.	Je peux écrire des messages courts et simples.	Je peux écrire des messages courts et simples.	Je peux écrire des messages courts et simples.

Certificats et diplômes
Certificates and diplomas

Name: _____
Date: _____

Langue / Language	Niveau / Level	Détails / Details	Date / Date
	A1		
	A2		
	B1		
	B2		
	C1		
	C2		

Self-assessment grid

Compétence / Competence	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Listening	I can understand the main points of a message when it is addressed to me directly.	I can understand the most frequent and most important messages of daily life.	I can understand the most frequent and most important messages of daily life.	I can understand the most frequent and most important messages of daily life.	I can understand the most frequent and most important messages of daily life.	I can understand the most frequent and most important messages of daily life.
Speaking	I can communicate in a simple and direct way using a limited vocabulary.	I can communicate in a simple and direct way using a limited vocabulary.	I can communicate in a simple and direct way using a limited vocabulary.	I can communicate in a simple and direct way using a limited vocabulary.	I can communicate in a simple and direct way using a limited vocabulary.	I can communicate in a simple and direct way using a limited vocabulary.
Understanding	I can understand the most important messages of daily life.	I can understand the most important messages of daily life.	I can understand the most important messages of daily life.	I can understand the most important messages of daily life.	I can understand the most important messages of daily life.	I can understand the most important messages of daily life.
Writing	I can write short, simple messages.	I can write short, simple messages.	I can write short, simple messages.	I can write short, simple messages.	I can write short, simple messages.	I can write short, simple messages.